



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

LES OUTILS DU CONSEIL DE L'EUROPE POUR L'ENSEIGNEMENT DES
LANGUES. CRÉER UN PROJET E-TWINNING FLE DANS UN ÉTABLISSEMENT
SCOLAIRE

Autora: Sara González González

Tutora: Emma Bahillo Sphonix-Rust

Curso académico: 2023-2024

**Máster en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y
Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas**

TRABAJO FIN DE MÁSTER

Fais de ta vie un rêve et d'un rêve une réalité

Antoine de Saint-Exupéry

Resumen

El presente Trabajo de fin de Máster está basado sobre los programas E-Twinning que existen en los institutos, dado que la enseñanza ha cambiado a lo largo de estos últimos años, estos proyectos son un buen método para el aprendizaje de idiomas, sobre todo la lengua francesa, ya que los programas que existen en la actualidad son la mayoría en inglés.

Palabras clave: Programas E-Twinning, enfoque orientado a la acción, enfoque comunicativo, TICs, interculturalidad.

Résumé

La présente mémoire, est basé sur les programmes E-Twinning qui existent dans les lycées, étant donné que l'enseignement a changé au cours des dernières années, ces projets sont une bonne méthode pour apprendre les langues, et en particulier la langue française, étant donné que les programmes qui existent pour ces projets sont principalement en anglais.

Mots clés : Programmes E-Twinning, approche actionnelle, approche communicative, TICs, l'interculturel.

TABLE DE MATIÈRES

INTRODUCTION	1
1. La méthodologie dans l'enseignement du FLE	5
1.1. Perspective historique.....	6
1.2. L'approche communicative	9
1.3. L'approche actionnelle.....	10
1.4. Les TIC appliquées à l'enseignement des langues	11
2. Les outils du Conseil de l'Europe.....	13
2.1. Les programmes Erasmus+	15
2.2. Le programme E-twinning.....	18
2.3. D'autres programmes	20
3. Mettre en place un projet e-twinning dans un établissement.....	21
3.1. études de cas dans notre communauté autonome	21
3.2. Enjeux et difficultés	26
3.3. L'interculturel et l'apprentissage collaboratif.....	27
4. Création d'un projet e-twinning	31
4.1. Coordination du département de français	34
4.2. D'autres départements impliqués dans un projet de centre	35
4.3. Description des projets	35
4.4. Calendrier et didactisation des activités	36
5. Conclusion.....	37
6. BIBLIOGRAPHIE	38

INTRODUCTION

En raison du grand changement qui s'est produit dans l'éducation ces dernières années, grâce à la mise en place des technologies dans les salles de classe, les projets e-Twinning sont une excellente opportunité pour apprendre. De plus, ils n'impliquent pas seulement une seule matière, car il y a des projets dans lesquels plusieurs matières sont impliquées, principalement les langues. En travaillant avec un collègue d'un autre pays, les élèves peuvent être plus motivés pour apprendre et plus ils sont motivés, plus ils apprendront.

Le besoin de ce travail est né de l'idée de travailler toutes les compétences d'une langue dans un même projet, car parfois, certaines compétences sont négligées par manque de temps et chaque élève peut être plus performant dans une compétence plutôt que dans une autre. Il est donc bon de travailler avec toutes ces compétences et de s'assurer en tant qu'enseignants de leur bonne acquisition et utilisation. De plus, le français est l'une des cinq langues les plus parlées dans le monde, c'est aussi la deuxième langue la plus enseignée après l'anglais. Il s'agit donc d'une langue mondiale qui couvre les cinq continents et on estime que près de 300 millions de personnes parlent français.

C'est une langue dérivée du latin et elle est la langue officielle de 209 pays, ce qui en fait la langue la plus parlée en termes d'États. De plus, c'est l'une des langues les plus influentes, utilisée dans des domaines tels que l'éducation, la diplomatie et le droit. La plupart des programmes e-Twinning sont réalisés en anglais et il y a peu de programmes en français. C'est pourquoi l'idée de réaliser un projet eTwinning en français a émergé, car cela présente de nombreux avantages pour les élèves.

Avant de nous plonger dans les avantages et les utilisations de l'apprentissage d'une langue étrangère, il est important de reconnaître que l'éducation et l'apprentissage doivent être abordés comme des concepts qui interagissent, indépendamment de leur sujet. Le processus d'apprentissage d'une langue doit être considéré comme un processus permettant l'intégration et la construction de connaissances à travers des contenus transversaux, qui relie des connaissances pour établir des liens entre différentes matières. En considérant le monde du FLE (français langue étrangère) comme un moyen d'éducation interculturelle transversale, nous nous assurons que nos étudiants connaissent la culture francophone, en mettant en évidence les similitudes et les différences entre chaque culture tout en les considérant de manière équitable pour promouvoir la diversité linguistique et rendre le français amusant.

L'idée de ce mémoire vient du fait qu'en tant qu'étudiante, j'ai toujours constaté que l'on accordait beaucoup d'importance à la grammaire, mais pas beaucoup à l'expression orale ou à la façon de s'exprimer, et en tant qu'étudiants d'une langue étrangère, en l'occurrence le français, il est très important de connaître la grammaire, mais aussi de bien prononcer, parce que sinon nous pouvons avoir des confusions. Dans notre langue maternelle, nous n'avons pas ce problème, parce que nous parlons comme nous écrivons, mais à titre d'exemple, et en tant qu'étudiante d'allemand, je dois dire que chaque langue a ses particularités, parce qu'en allemand un mot avec une majuscule et un mot avec une minuscule ne signifient pas la même chose. Après ce petit exemple, nous continuons avec ce qui est important dans ce cas, qui est notre langue française, qui n'aura pas de différences dans les mots comme l'allemand à l'écrit, mais à l'oral oui, et donc il est très important de se concentrer sur toutes les compétences, comme le CECR nous parle des « quatre compétences » (écouter, parler, écrire, lire). C'est pourquoi, en tant que professeur stagiaire, j'ai eu l'idée, également grâce à la nouvelle loi d'éducation (LOMLOE), de travailler sur toutes les compétences et également par le biais de projets, car les élèves seront plus motivés.

Dans la présente mémoire nous allons parler de l'apprentissage collaboratif, qui a pris une grande importance ces dernières années dans le contexte éducatif actuel, car il permet le travail en équipe et la construction conjointe de connaissances grâce à l'interaction entre les étudiants. Dans ce cadre, l'approche actionnelle est présentée comme une alternative permettant de lier l'apprentissage à des situations quotidiennes et de promouvoir la réflexion. En outre, les compétences communicatives sont essentielles au bon développement de l'apprentissage collaboratif et de l'approche actionnelle car elles permettent la communication entre les étudiants dans le cadre du processus d'apprentissage.

L'objectif est d'analyser la relation entre l'apprentissage collaboratif, l'approche actionnelle et les compétences communicatives, en examinant leurs effets sur le développement d'aptitudes et d'attitudes pertinentes dans le processus d'apprentissage d'une langue étrangère pour réussir dans l'environnement éducatif et, par conséquent, dans le monde social.

L'objectif que je souhaite poursuivre avec ce projet est le travail de toute compétence d'une langue étrangère grâce à l'apprentissage par projets : expression orale, expression écrite, compréhension orale et compréhension écrite.

Grâce à cette méthodologie par projet, nous pouvons travailler toutes les compétences en même temps, sans en laisser aucune de côté, car elles font toutes partie de la langue, et nous devons être capables d'acquérir toutes les compétences.

D'autre part, la méthodologie basée sur le projet facilite le développement de la compétence communicative, qui est très importante de nos jours, puisque la mise en œuvre de la LOMLOE fait référence à cette compétence clé. Cette méthodologie garantit que l'apprenant et l'apprentissage significatif permettent l'application des connaissances acquises dans différents contextes, favorisant ainsi les connaissances pratiques.

La société dans laquelle nous vivons est connectée de nombreuses manières, parmi lesquelles nous pouvons souligner les nouvelles technologies et la capacité des personnes à communiquer avec d'autres, malgré leur diversité linguistique et culturelle. Ce n'est pas un problème puisque la LOMLOE fait référence à l'interculturalité : il est donc nécessaire de former les étudiants pour qu'ils soient capables d'acquérir une ou plusieurs langues et, de cette façon, nous pouvons contribuer à l'une des compétences clés établies dans le décret 29/2022.

De même, le français n'est pas une langue comme l'anglais, qui est toujours étudiée, donc ce travail se concentre également sur ce point, puisque les projets de jumelage électronique qui existent ne sont pas en collaboration avec le département de français, mais avec le département d'anglais. L'idée de ce mémoire vient de la nouvelle loi sur l'éducation, et aussi, ayant été en stage, j'ai vu que les étudiants travaillent plus dur et sont plus motivés s'ils sont conscients sur ce qu'ils sont en train d'apprendre plutôt que d'aller en classe et d'écouter les explications du professeur et ensuite de passer un examen. De même, dans ce domaine de la langue française, nous devons les motiver beaucoup plus pour qu'ils continuent à choisir le français à l'école, car sans eux, notre travail n'aurait pas d'avenir.

Pour démontrer la pertinence du choix de ce mémoire, nous devons d'abord connaître la théorie de l'approche actionnelle pour mettre en évidence ses objectifs et ses caractéristiques, en observant la place de l'élève, de l'enseignant et des nouvelles

technologies, car ce rôle a changé au cours des dernières années. Ensuite, dans la deuxième partie, nous parlerons des outils que le Conseil de l'Europe nous propose pour promouvoir l'apprentissage, comme ses programmes Erasmus+, E-twinning, etc. Ensuite, nous parlerons d'un projet e-twinning, en quoi consiste, comment il est réalisé et ses avantages et inconvénients. Enfin, dans le dernier chapitre nous allons créer un projet, e-twinning, pour motiver l'enseignement du français langue étrangère. L'ensemble du projet s'appuiera sur le Cadre européen commun de référence pour les langues et sur les lois d'éducation actuelles.

1. La méthodologie dans l'enseignement du FLE

La méthodologie d'enseignement du français langue étrangère (FLE) développée par Christian Puren est largement reconnue pour ses principes fondamentaux centrés sur l'enseignement communicatif et interculturel. Cette approche vise à développer les compétences de communication des apprenants dans des situations réelles, en mettant l'accent sur l'utilisation pratique de la langue.

En adoptant une approche communicative, les étudiants sont encouragés à utiliser le français de manière efficace, à travers des activités qui simulent des interactions authentiques. Par conséquent, ils acquièrent des compétences pratiques pour s'exprimer de manière appropriée et naturelle dans différentes situations de la vie courante.

La dimension interculturelle est également un élément essentiel de la méthodologie de Puren. Apprendre une langue étrangère ne se limite pas à assimiler des règles grammaticales et du vocabulaire. Cela implique également la compréhension de la culture du pays qui parle cette langue. Par conséquent, la méthodologie de Puren intègre la culture française dans le processus d'apprentissage, permettant aux étudiants de développer leur sensibilisation à la culture et d'interagir efficacement avec les locuteurs natifs.

Enfin, la méthodologie de Puren se distingue par son approche consciente de l'enseignement. Les processus d'apprentissage des étudiants sont pris en compte de manière réfléchie, afin d'optimiser leur compréhension des stratégies d'enseignement. Les enseignants sont encouragés à adopter une approche réflexive et à ajuster leurs méthodes en fonction des besoins des apprenants, afin de favoriser une acquisition efficace de la langue.

En conclusion, la méthodologie de Puren pour l'enseignement du FLE se concentre sur l'utilisation pratique de la langue, l'intégration de la culture française et une approche consciente de l'enseignement. En appliquant ces principes fondamentaux, les étudiants sont en mesure de développer leurs compétences de communication en français de manière efficace et de mieux comprendre la culture du pays.

1.1. Perspective historique

Tout d'abord, il faut faire la différence entre méthode et méthodologie. La méthodologie est un ensemble d'instructions qui sont faites pour mener à une fin prédéterminée, alors que la méthode est une stratégie, c'est-à-dire un chemin que nous devons suivre. Par conséquent, l'apprentissage par projet n'est pas une méthodologie, mais une méthode qui est également ouverte et flexible parce que chaque étudiant a son propre style d'apprentissage et une méthode où d'autres ressources telles que l'apprentissage coopératif, les intelligences multiples, les techniques de créativité, etc. sont incorporées de manière naturelle.

L'histoire des méthodologies a subi des changements depuis l'antiquité jusqu'à nos jours, même il a subi une évolution dans leur nom, car le terme méthode a été remplacé par le terme approche. Chaque méthodologie nous a apporté des connaissances pour améliorer l'enseignement du français langue étrangère.

Au fil des années, différentes méthodes d'enseignement ont évolué en fonction des théories linguistiques qui prévalaient à l'époque. Au XVII^{ème} siècle est née la méthode traditionnelle, également connue sous le nom de méthode grammaire-traduction, qui axait son enseignement sur l'apprentissage des langues classiques, le latin et le grec. Ce type de méthodologie a été appliquée tout au long du XIX^{ème} siècle aux langues modernes telles que le français et l'anglais (Martin, 2009). La méthodologie traditionnelle, était à l'origine utilisée pour enseigner le latin et le grec dans les écoles. Elle a ensuite été appliquée à l'enseignement des langues vivantes, alors considérées comme des "langues mortes" c'est à dire, langues passives de lecture et traduction Cette méthode a été largement utilisée dans l'enseignement secondaire français à la fin du XIX^e siècle.

Les méthodologies traditionnelles se concentraient principalement sur la lecture de textes littéraires et leur traduction en langues étrangères. L'objectif principal était de développer la compréhension de la lecture, l'aspect oral étant considéré comme secondaire. L'accent était mis sur l'apprentissage de la grammaire et la mémorisation du vocabulaire, en mettant l'accent sur la précision et la fluidité. Il est important de noter que les méthodologies traditionnelles ont évolué au fil du temps, entraînant d'importants changements méthodologiques. En outre, elles ont également ouvert la voie à l'émergence d'autres méthodes telles que la méthode directe. (Germain, Claude)

La méthode directe, considérée comme la première méthodologie concrète pour l'enseignement des langues étrangères modernes, est née à la fin du XIXe siècle en Allemagne et en France. Elle tire son origine des méthodologies traditionnelles et est également influencée par les méthodologies naturelles. Cette méthode se concentre sur la communication verbale dès le début de l'apprentissage, en mettant l'accent sur les compétences d'expression orale et d'écoute plutôt que sur la lecture et la traduction de textes écrits. L'usage de la langue maternelle est évité et seule la langue cible est encouragée en classe. La méthodologie directe s'inspire de l'idée que l'apprentissage d'une langue devrait se faire par le contact direct et la pratique orale, similairement à l'apprentissage de la langue maternelle. Des techniques telles que la répétition, le dialogue, la dramatisation et l'utilisation de matériel visuel et auditif sont utilisées pour faciliter cette acquisition. Cependant, il convient de noter que les méthodologies directes ont été sujettes à des critiques et peuvent rencontrer des difficultés lors de leur introduction dans le système éducatif. Néanmoins, l'importance accordée à la communication orale et à l'immersion dans la langue cible est considérée comme révolutionnaire par rapport aux méthodologies traditionnelles (Meillet).

Plus tard, dans les années 1950, la méthodologie audio-orale, assimilée à des techniques audiovisuelles, ont été développées en réaction à la méthode directe qui prévalait à l'époque. Cette méthodologie est basée sur une combinaison de techniques issues de la psychologie comportementale et du structuralisme linguistique. La méthodologie audio-orale se concentre sur le développement des capacités d'écoute et d'expression orale des apprenants. L'utilisation d'enregistrements audio et d'aides visuelles pour un apprentissage spécifique de la langue cible est très répandue. Les apprenants écoutent et répètent des phrases et des modèles de discours, ce que l'on appelle des "exercices de modèle" ou des "constructions exécutives". Ces activités intensives de pratique et de révision aident les apprenants à parler avec plus d'aisance et de précision. En outre, la méthode d'expression orale est basée sur l'analyse de la distribution des éléments de la langue. Elle se concentre sur la structure et les modèles grammaticaux de la langue cible pour aider les étudiants à comprendre et à construire des phrases plus naturellement. Il est important de noter que la méthodologie de l'oral a été influencée par les progrès technologiques telles que l'utilisation de projecteurs de diapositives. Ces ressources audiovisuelles ont été utilisées pour améliorer la compréhension orale et la prononciation des élèves. (Puren, Christian)

Dans le dernier tiers du XX^{ème} siècle, une révolution cognitive a eu lieu, au cours de laquelle une multitude de nouvelles méthodes ont été proposées en réponse aux lacunes attribuées aux méthodes précédentes. Il s'agit notamment de la réponse physique totale, de la Suggestopédie et de l'approche communicative. D'une part, la réponse physique totale suit les principes constructivistes, dans lesquels l'apprenant produit une réponse à un stimulus, de sorte que la compréhension orale est prioritaire par rapport à d'autres compétences linguistiques. L'approche communicative représente une révolution dans le monde de l'enseignement des langues étrangères, puisque le terme de compétence communicative est introduit comme un objectif à développer. Ce terme comprend plus de variables dans l'enseignement des langues secondes que le terme compétence. D'autre part, l'approche communicative, méthode d'enseignement d'une langue étrangère développée dans les années 1970 en réponse aux limites des méthodes précédentes, telles que la méthode orale, se concentre sur le développement de la compétence communicative des apprenants, c'est-à-dire leur capacité à utiliser efficacement la langue cible dans des situations de communication réelles. En effet, l'approche communicative repose sur l'idée que l'apprentissage des langues doit viser une communication réelle, et pas seulement l'acquisition de connaissances grammaticales et de vocabulaire. L'accent est mis sur le développement des compétences linguistiques nécessaires à une communication efficace, telles que : la compréhension orale, l'expression orale, compréhension à la lecture et la présentation écrite.

Pour atteindre cet objectif, l'approche communicative utilise une variété de techniques et d'activités qui encouragent la participation active des étudiants dans le processus d'apprentissage. Des jeux de rôle, des débats, des discussions, des activités de résolution de problèmes et des projets communautaires sont utilisés pour développer les compétences de communication des étudiants dans des situations de la vie réelle. En outre, l'approche communicative se concentre sur l'utilisation de la langue cible dans un contexte authentique et significatif. Elle utilise des supports authentiques tels que des articles de journaux, des vidéos et des enregistrements pour permettre une approche réaliste de la langue cible.

Cependant, les approches communicatives ont évolué au fil du temps et se sont adaptées aux nouveaux besoins et exigences de la société. Une éducation circulaire et cumulative

est désormais promue, qui encourage l'utilisation de la langue parlée, en considérant tous les aspects de la compréhension et de la production orales et écrites.

1.2. L'approche communicative

Depuis les années 1970, des changements ont été observés dans la manière d'enseigner les langues. Désormais, on apprend à parler et à communiquer dans une langue étrangère, c'est ce qu'on appelle l'approche communicative. Le terme "méthode", qui renvoie à une forme d'enseignement trop limitée, est remplacé par le terme "approche", qui met l'accent sur une conception plus souple de l'enseignement. L'objectif de cette nouvelle approche est de développer la compétence communicative, composée de quatre éléments : la compétence linguistique, la compétence sociolinguistique, la compétence discursive et la compétence stratégique. Il ne s'agit plus seulement de répondre à un interlocuteur, mais de communiquer avec lui en s'adaptant au contexte et à la situation de communication.

L'approche communicative se distingue avant tout par l'importance accordée à l'apprenant. L'apprenant n'est plus passif comme dans les méthodes précédentes, mais il est l'acteur principal de son apprentissage. Pour cela, l'enseignant doit prendre en compte les besoins et les expériences antérieures de l'élève. En même temps, l'enseignant privilégie la communication avec les élèves. Au fur et à mesure que les activités de communication sont développées, l'enseignant joue le rôle d'animateur et d'expert. Cette communication commence par un contrat d'apprentissage, qui est le premier contact entre l'enseignant et les étudiants.

L'une des nouveautés de cette approche est l'introduction de documents authentiques. Ces documents permettent aux apprenants de s'éloigner du manuel et d'être en contact direct avec les éléments socioculturels du pays de la langue. De plus, leur diversité enrichit la classe. Quant à la grammaire, elle devient explicite, ce qui contraste avec l'approche SGAV qui pratiquait une grammaire implicite et inductive. L'apprenant réfléchit au fonctionnement de la langue par l'observation, la réflexion et l'analyse, puis l'applique dans des exercices de systématisation.

Si l'approche met l'accent sur l'oral, une place est également accordée à l'écrit, qui émerge rapidement tout au long du processus d'apprentissage. L'oral et l'écrit fournissent un vocabulaire riche et varié grâce à des supports écrits, oraux et visuels authentiques.

1.3. L'approche actionnelle

En 2001, lorsque le premier Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) a été publié, on a constaté un avant et un après dans l'enseignement des langues étrangères. Grâce à ce cadre, le Conseil de l'Europe visait à guider et à uniformiser l'enseignement des langues étrangères au sein de l'Union européenne.

Le CECRL établit que l'approche actionnelle est la méthodologie à utiliser dans l'enseignement des langues étrangères ; elle introduit un nouvel élément : l'action : le nouvel objectif pédagogique est que l'apprenant soit capable de réaliser une action. En effet, la communication et l'utilisation de la langue cible jouent un rôle secondaire et sont mis au service de la réalisation de l'action, l'apprenant doit agir en communiquant. En outre, le CECRL introduit un contexte dans le processus d'enseignement-apprentissage : un environnement social. C'est-à-dire que l'apprentissage d'une langue étrangère se fera tenant compte de l'environnement social. La définition se concentre donc sur le rôle de l'apprenant, qui est un utilisateur de la langue cible et un agent social : se considérant comme un membre d'une société et jouant un rôle social, il doit non seulement communiquer mais aussi agir et interagir avec les autres membres.

L'apprenant ne peut pas jouer un rôle passif comme c'était le cas d'autres méthodologies. Il doit être actif et impliqué dans le développement de son apprentissage. Pour développer la compétence communicative, l'enseignant jouera un rôle de guide et devra proposer des tâches qui font partie de la vie quotidienne dans les sphères personnelle, publique, éducative ou professionnelle ; le rôle du professeur est de créer des situations communicatives où les étudiants peuvent pratiquer la langue, pour cela nous avons le CECR, qui nous emmène à traiter l'étudiant comme un acteur social

“La perspective privilégiée ici, est, très généralement, de type actionnel en ce qu'elle considère avant-tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donné, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier” (2001 : CECR)

Pour conclure, la nouvelle méthodologie, l'approche orientée vers l'action, est maintenant mise en pratique dans la salle de classe à travers de nouvelles expériences éducatives telles que l'Apprentissage par Projet (APP) pour que l'étudiant soit l'acteur principal de son apprentissage de la langue étrangère. L'application de cette nouvelle méthode est visible dans les manuels qui deviennent de plus en plus actionnels. Ce

changement se reflète également dans les tests des organisations telles que les écoles de langues. Le grand avantage de cette méthode est qu'elle permet d'adapter et de personnaliser les cours en fonction des besoins et des objectifs des étudiants.

Au fil du temps, les méthodes traditionnelles de communication et d'échange d'informations ont commencé à évoluer pour s'adapter aux exigences croissantes de la société moderne. Les technologies de l'information et de la communication (TIC) sont alors devenues les protagonistes incontestés de ce processus. Dans ce nouveau chapitre de notre histoire, À continuation, nous parlerons des TIC : de l'avènement de l'internet à l'utilisation des réseaux sociaux en passant par le développement d'applications innovantes, nous découvrirons comment les TIC ont changé non seulement nos pratiques de communication, mais aussi notre façon de travailler, d'apprendre et de vivre.

1.4. Les TIC appliquées à l'enseignement des langues

Les technologies de l'information et de la communication ont évolué au fil des ans dans les méthodes d'enseignement dans les établissements éducatifs. L'enseignement des langues étrangères, en particulier, a connu une forte intégration de la technologie ces dernières années.

Les nouvelles technologies de l'information et de la communication sont celles qui s'articulent autour de trois supports de base : l'informatique, la microélectronique et les télécommunications, ce qui permet d'atteindre de nouvelles réalités communicatives. Communicatives (Cabrero, 1998, p.16).

Au XXI^e siècle, force est de constater que les technologies de l'information et de la communication et l'internet font désormais partie de notre quotidien. Peu à peu, elles ont progressé dans la société, ce qui nous conduit aujourd'hui à une réalité dans laquelle nous ne pouvons cesser de les utiliser dans tous les domaines. Malgré cela, les ressources technologiques ne sont pas une nouveauté dans le domaine de l'éducation. C'est pourquoi nous les intégrons depuis longtemps dans nos salles de classe et dispensons un enseignement axé sur les nouveaux développements qui se produisent dans la société. L'objectif est de former des étudiants compétents qui sachent se débrouiller dans le monde dans lequel nous vivons, en s'adaptant aux médias multimédias dès le moment où ils sont entrés dans nos vies. Les technologies de

l'information et de la communication ont évolué progressivement au fil du temps. Leur intégration dans la société, et plus particulièrement dans le système éducatif, a gagné en importance au cours des dernières années, si bien qu'aujourd'hui, elles ne sont plus seulement une ressource supplémentaire, mais une nécessité et un outil de base dans les pratiques scolaires. En même temps qu'ils se sont développés, ils se sont également développés au sein du système éducatif. Les enseignants les intègrent dans leurs pratiques de différentes manières, que ce soit pour expliquer, pour mettre les connaissances en pratique, pour rapprocher les étudiants de la réalité sociale, pour examiner leur processus d'apprentissage, pour renforcer leur créativité, pour développer leur propre utilisation ou pour s'amuser. Bien que son application puisse présenter des inconvénients ou que tous les enseignants ne soient pas d'accord, il est incontestable que nous sommes face à une nouvelle voie et qu'il est nécessaire d'en tirer parti de la manière la plus avantageuse possible.

Comme le disent Castañeda, Carrillo et Quintero (2013) : *Nous parlons du fait que les écoles n'ont pas été exclues de l'inclusion des technologies, même si cela s'est fait très lentement. L'école est un espace fondamental pour pouvoir développer et inclure des pratiques éducatives assistées par la technologie (p.8)*. Les enseignants devraient être dans un processus de recherche continue avec les étudiants et les TIC afin de tirer le meilleur parti des deux, et d'être en mesure de réaliser un enseignement de qualité et actualisé.

Si on considère l'opinion des experts, Nicolas Guichon estime que les TIC sont très utiles pour l'enseignement des langues car elles permettent de diversifier les activités et de stimuler l'interactivité entre les étudiants et l'enseignant. Les outils tels que les vidéos, les jeux, les exercices interactifs, les podcasts ou les blogs permettent de travailler la compréhension, la production orale et écrite, ainsi que la grammaire et le vocabulaire d'une manière plus ludique et plus efficace.

Les outils comme les forums de discussion ou les messageries instantanées permettent de développer les compétences communicatives des apprenants et de leur donner une ouverture sur le monde. Ainsi, les TIC offrent une variété d'outils pour l'apprentissage des langues, depuis les applications mobiles et en ligne jusqu'aux plateformes d'apprentissage et aux conférences. Ces outils permettent aux apprenants de pratiquer la lecture, l'écriture, l'expression orale et l'écoute de manière plus interactive.

Par rapport au rôle des enseignants, ils peuvent fournir du matériel et des tâches d'apprentissage en ligne, offrant ainsi une expérience de formation plus personnalisée. Les TIC permettent également un meilleur accès à du matériel authentique, tel que des vidéos, des films, des chansons, etc. Les apprenants peuvent accéder à ces sources et pratiquer leurs compétences linguistiques tout en se familiarisant avec la culture de la langue.

Par ailleurs, l'industrie des jeux s'est également impliquée dans l'enseignement des langues étrangères, en développant une large gamme de jeux d'apprentissage de celles-ci. Ces jeux aident les apprenants à développer leurs compétences linguistiques tout en s'amusant et peuvent être une grande source de motivation pour ceux qui rencontrent des difficultés avec l'apprentissage des idiomes. Pour cette raison, des nombreux établissements de secondaire en Espagne, et plus précisément à Castilla y León, ont un plan sur les nouvelles technologies, à titre d'exemple, je mets le lien du plan TIC de L'IES Pinar de la Rubia, le centre où j'ai fait les stages, et qui a aussi un certificat du niveau 4, pour les TICS

http://iespinardelarubia.centros.educa.jcyl.es/sitio/upload/Plan_Codice_TIC_IES_Pinar_de_la_Rubia_1.pdf

En conclusion, les TIC offrent une multitude de ressources et de possibilités pour l'enseignement des langues. Ils constituent une véritable valeur ajoutée pour l'enseignement des langues permettant l'apprentissage plus dynamique, plus varié et plus interactif. Están comprendidas en el CECRL

Ensuite, nous aborderons les outils du Conseil de l'Europe dans le domaine des technologies de l'information et de la communication.

2. Les outils du Conseil de l'Europe

Le Conseil de l'Europe, reconnu comme la principale organisation européenne de promotion et de protection des droits de l'homme, a joué un rôle clé dans la création d'outils visant à réglementer et à sauvegarder les droits fondamentaux dans le contexte numérique.

Les technologies de l'information et de la communication ont révolutionné la façon dont nous communiquons et accédons à l'information, mais elles ont également créé de nouveaux défis pour l'éducation.

Le conseil de l'Europe a joué un rôle clé dans la promotion et l'enseignement des langues en Europe depuis sa création en 1949. L'objectif principal est toujours de favoriser la compréhension et la coopération internationales à travers l'apprentissage des langues et des cultures. En effet, le conseil de l'Europe a développé des principes fondamentaux pour l'enseignement et l'apprentissage des langues, tels que la promotion de la diversité linguistique et culturelle, l'encouragement à l'apprentissage de plusieurs langues l'importance de la communication interculturelle et la mise en pratique des langues dans un cadre plurilingue.

En outre, le conseil de l'Europe a également créé le Cadre européen commun de référence pour les langues CECRL, (cadre de référence pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des compétences linguistiques en Europe). Il s'agit d'un outil essentiel pour améliorer la qualité de l'enseignement des langues et assurer une reconnaissance mutuelle des compétences linguistiques dans toute l'Europe. La volonté politique européenne est la promotion de l'enseignement des langues et de la diversité culturelle comme des éléments clés dans la construction d'une Europe unie et pacifique. Les principes et les actions mises en place par le conseil de l'Europe ont permis non seulement de favoriser l'acquisition des langues mais également l'apprentissage, car une langue n'est pas acquise s'elle n'est pas maîtrisé.

Le Conseil de l'Europe dispose de plusieurs outils pour promouvoir l'éducation de qualité et l'apprentissage actif en Europe, par exemple les programmes Erasmus+, le programme de jumelage électronique et d'autres programmes. Ces outils aident les enseignants à concevoir des pratiques éducatives qui favorisent le développement éducatif des élèves et encouragent leur participation à ces programmes. Avec les nouveaux changements dans la loi sur l'éducation, nous devons tenir compte du fait qu'au moins deux langues sont nécessaires pour développer le bloc A du multilinguisme. Pour cette raison, grâce aux outils proposés par le conseil de l'Europe, nous disposons de programmes et d'outils pour travailler sur les compétences linguistiques de la langue qui fait l'objet du processus d'apprentissage. Nous devons motiver les élèves à participer à ces programmes afin qu'ils se sentent plus motivés et qu'ils tirent le meilleur parti des

outils proposés. Pour les connaître, dans la section suivante, nous parlerons de certains des outils proposés par le conseil de l'Europe.

2.1. Les programmes Erasmus+

L'un des outils proposés par le conseil de l'Europe pour améliorer la formation des étudiants, c'est Erasmus+, qui est le programme de l'union européenne visant à soutenir l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport en Europe. Ce projet offre des possibilités de coopération et de mobilité dans l'enseignement supérieur, l'enseignement et la formation professionnels, l'enseignement scolaire, l'éducation des adultes, la jeunesse et le sport.

Le programme Erasmus+ dans les établissements d'enseignement secondaire en Espagne offre aux étudiants et au personnel enseignant diverses possibilités d'étudier, d'enseigner ou d'effectuer des stages dans d'autres pays de l'UE. L'objectif principal du programme est de promouvoir la mobilité et les échanges interculturels, ainsi que d'améliorer la qualité de l'éducation en Europe. En effet, les établissements d'enseignement secondaire peuvent demander un financement pour réaliser des projets Erasmus+ permettant à leurs étudiants et à leur personnel enseignant de participer à des activités de mobilité et de formation à l'étranger. Ces projets peuvent avoir différents objectifs, tels que l'amélioration des compétences linguistiques, le développement des compétences sociales et culturelles ou la promotion de l'innovation et de l'esprit d'entreprise.

En plus, les étudiants peuvent participer à des programmes de mobilité individuelle ou collective, dans le cadre desquels ils peuvent étudier dans un établissement d'enseignement d'un autre pays de l'UE pendant une certaine période. Ils peuvent également effectuer des stages dans des entreprises étrangères ou participer à des projets de bénévolat dans des organisations sociales. Ces expériences enrichissantes leur permettent de développer des compétences transversales et d'améliorer leur profil académique et professionnel.

De son côté, le personnel enseignant peut participer à des programmes de mobilité pour enseigner dans d'autres pays ou effectuer des stages dans des établissements d'enseignement dans d'autres parties de l'Europe. Ces expériences leur

permettent d'améliorer leurs compétences pédagogiques, de se familiariser avec de nouvelles méthodologies et ressources éducatives et de partager de bonnes pratiques avec leurs collègues européens.

En résumé, le programme Erasmus+ dans les établissements d'enseignement secondaire en Espagne offre une occasion unique d'enrichir le profil académique et personnel des étudiants et du personnel enseignant grâce à des échanges interculturels en Europe.

Selon les données statistiques publiées par la Commission européenne, au cours de l'année universitaire 2018-2019, plus de 250 000 étudiants ont participé au programme Erasmus, ce qui représente un 34 % par rapport à l'année précédente. En outre, le nombre d'établissements d'enseignement supérieur participant au programme a également augmenté, atteignant 4 000 universités à travers l'Europe.

Erasmus+ est organisé en 3 actions clés

- Action clé 1 : « Mobilité des personnes » : action où les étudiants et les enseignants peuvent profiter de l'apprentissage et de l'expérience personnelle.
- Action clé 2 : "Partenariats" : dans le cadre de cette action, les établissements d'enseignement peuvent établir des partenariats avec d'autres établissements tiers, afin de promouvoir la mobilité et la coopération universitaire.
- Action clé 3 : "Projets de promotion" : dans ce cadre, l'idée est de promouvoir les projets qui collaborent à la diffusion des systèmes d'accès à l'enseignement supérieur européen. (<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/fr>)

Le programme Erasmus est une initiative de l'Union européenne qui encourage la mobilité des étudiants universitaires par le biais d'échanges académiques entre les établissements d'enseignement supérieur de différents pays européens. Depuis sa création en 1987, le programme a bénéficié à des millions d'étudiants, leur permettant d'étudier à l'étranger et d'enrichir leur expérience universitaire et culturelle.

Les avantages de la participation au programme Erasmus sont multiples. Les étudiants acquièrent des compétences interculturelles, améliorent leur maîtrise des langues étrangères, développent leur autonomie et leur capacité d'adaptation et élargissent leur réseau de contacts internationaux. En outre, il a été démontré que les étudiants Erasmus

a des taux d'emploi et des salaires plus élevés après l'obtention de leur diplôme que ceux qui n'ont pas participé au programme.

A titre d'exemple, l'enseignement que j'ai mentionné auparavant, (IES Pinar de la Rubia) a participé cette année dans le programme Erasmus +, ma tutrice de stage a effectué un voyage sur l'île de la réunion, au cours duquel ils ont fait la collaboration avec le centre de coordination kaufmännische Schule à Heidenheim, en Allemagne, tout en étendant le projet à trois centres européens en Suède, en Pologne et en France. Le projet Erasmus + est une possibilité offerte par l'Union européenne pour promouvoir l'apprentissage et la culture dans le pays d'accueil.

2.2. Le programme E-twinning

Quant à l'action eTwinning, il s'agit d'une initiative promue par la Commission européenne qui encourage la collaboration entre les enseignants et les étudiants de différents pays européens par le biais de projets éducatifs en ligne. Les enseignants peuvent utiliser la plateforme eTwinning pour se mettre en réseau avec des collègues d'autres pays, collaborer à des projets éducatifs et partager des ressources et des bonnes pratiques.

L'action eTwinning a connu une croissance significative ces dernières années. Selon les statistiques publiées par eTwinning en 2020, plus de 797 000 enseignants et plus de 208 000 projets de collaboration ont été enregistrés sur la plateforme depuis sa création en 2005. En outre, l'action a reçu une reconnaissance internationale, comme le prix Princesse des Asturies pour la Concorde en 2017.

En conclusion, le programme Erasmus et l'action eTwinning sont deux initiatives européennes qui encouragent la mobilité et la collaboration entre les étudiants et les enseignants de différents pays. Toutes deux ont eu un impact positif sur l'éducation européenne, permettant aux participants d'acquérir des compétences interculturelles, d'améliorer leur maîtrise des langues étrangères et de développer des compétences clés pour leur avenir.

En 2004, la commission Européenne a lancé un programme appelé E-twinning, comme on peut le voir sur son propre portail (<http://www.eTwinning.net>) : c'est une communauté à laquelle participent les écoles d'Europe. Un projet visant à améliorer les compétences multilingues, étant donné que différentes langues sont parlées en Europe, et à permettre aux élèves des écoles de communiquer entre eux.

En effet, un projet eTwinning est un travail de collaboration entre deux ou plusieurs écoles européennes de différents pays sur un sujet convenu à l'avance. La collaboration s'effectue par le biais d'une plate-forme Internet et l'utilisation d'autres outils TIC. Les enseignants fondateurs du projet accordent le sujet, la durée du projet, le nom des élèves avec lesquels travailler, le nombre de partenaires à impliquer, les activités à réaliser, dû à des produits à réaliser, la langue de travail, les outils TIC à utiliser ;-bref, En définitive, les projets bénéficient d'une immense flexibilité.

Outre les avantages inhérents au projet lui-même, les élèves et les enseignants améliorent leurs compétences en matière de TIC, de communication dans une langue

étrangère s'ils ne travaillent pas dans leur propre langue, et développent d'autres compétences plus générales liées au travail d'équipe, à la négociation, à la sensibilisation interculturelle, etc. Par ailleurs, entre le moment où un enseignant entre en contact avec eTwinning et la fin d'un projet, il traverse une série de phases, avec des outils et des utilitaires ayant des fonctions et des niveaux de confidentialité différents

Dans les écoles secondaires espagnoles, le programme e-twinning est intégré au programme scolaire et géré par le ministère de l'Éducation et de la formation professionnelle. Les enseignants souhaitant participer au programme peuvent s'inscrire sur la plateforme en ligne et rechercher des partenaires d'autres pays pour mener à bien ces projets de collaboration en ligne.

Tout enseignant actif peut participer à la plate-forme eTwinning en fournissant ses coordonnées personnelles et celles de son établissement. Une fois ces informations vérifiées, il peut commencer à proposer des projets de collaboration ou se joindre à des projets existants. Dans les deux cas, l'approbation de l'équipe de direction de l'établissement scolaire participant est requise.

En Castille et Léon, jusqu'à quatre crédits de formation par année scolaire seront accordés aux enseignants qui réalisent des projets eTwinning enregistrés et autorisés par leur établissement scolaire. L'institution responsable de ces programmes, c'est le CFIE (Centro de formación e innovación educativa)

Les projets peuvent couvrir différents domaines, tels que les sciences, les arts, la culture, les langues, l'environnement et la technologie, entre autres. Les élèves travaillent ensemble dans le cadre d'activités en ligne telles que des forums, des chats, des vidéoconférences et des productions multimédias, et ont l'occasion de découvrir des cultures et des modes de vie différents.

Depuis 2014, eTwinning a été intégré au programme Erasmus+, dans le cadre de l'action 2 : Coopération pour l'innovation et l'échange de bonnes pratiques.

Par conséquent, le programme peut également être mis en œuvre en face à face, puisqu'ils partagent leurs expériences et mènent des activités dans le cadre du programme Erasmus.

Finalement, un autre avantage de ce programme européen, réside dans le fait qu'il propose également des cours de formation et des activités pour les enseignants désireux d'améliorer leurs compétences et leurs connaissances dans le domaine de l'éducation en ligne et de la collaboration internationale. Dans le site web du Ministère de L'Éducation espagnole on constate les annonces pour suivre différents cours de formation destinées aux enseignants.

2.3. D'autres programmes

Il y a quelques années, un programme global pour l'apprentissage des langues étrangères (2010-2020) a été promu par le ministère espagnol, qui a élaboré la première politique nationale au monde. Son principal objectif était d'améliorer la connaissance des langues étrangères.

Le but du programme est d'améliorer les compétences en langues étrangères des citoyens espagnols, il se concentre sur la réalisation de six objectifs spécifiques (<https://www.campuseduacion.com/files/programa-integral-aprendizaje-lenguas-ce-23-03-11.pdf>: 2011 :3,4) dans une période ne dépassant pas 10 ans. Le programme doit être développé par l'administration de l'éducation dans le cadre de ses compétences.

Le plan augmente la quantité et la qualité des activités d'amélioration de l'enseignement des langues étrangères développées au fil des années par le Ministère de l'Éducation et réorganise globalement les actions des gouvernements. Les objectifs du plan sont définis dans plusieurs mesures qui sont structurées en domaines d'activité spécifiques.

La première étape de la planification peut être divisée en trois groupes :

- D'une part, le niveau d'une langue étrangère que les élèves doivent développer dans l'ESO et le baccalauréat, ainsi que les mêmes nécessaires pour les enseignants à chaque étape.

- D'autre part, « évaluer les possibilités de parvenir à un accord avec les BCAA permettant d'établir un socle commun d'enseignements tirés multilingues, assurant la qualité et l'équité de tous les enseignements et mobilité des élèves. Il s'agit de s'accorder sur les caractéristiques de base de l'enseignement plurilingue, qui se développe actuellement de manière très différents dans l'ensemble de l'État. » (Programa Integral de Aprendizaje de Lenguas Extranjeras)

Le troisième sont nouveaux projets qui avaient été lancés dans l'année 2010 : la mobilité et le développement des étudiants et des compétences linguistiques.

« Il convient d'intégrer les niveaux du CECR dans la pratique pédagogique, principalement comme référence permettant à la fois la planification et l'évaluation de l'enseignement, et l'évaluation des compétences en langues étrangères développées par les étudiants. Cela ne semble pas approprié, pour le contraire de l'associer à des décisions relatives à la qualification et à la promotion, en particulier aux étapes obligatoires.

Par conséquent, les actions associées aux niveaux de référence pour les élèves sont les suivantes:

- a. Réglementation par décret royal de l'accréditation à la fin des études; de l'enseignement secondaire obligatoire et du baccalauréat du niveau atteint en langues étrangères par l'élève selon les niveaux de référence du Conseil de l'Europe (A1 et A2).
- b. Diagnostic du niveau de référence actuel en langue étrangère de l'élève par l'intermédiaire de l'indicateur européen des compétences linguistiques.
- c. En collaboration avec les communautés autonomes, fixer un objectif relatif au niveau de référence de l'élève supposé élever à, moins, un niveau du CECR le développement des compétences linguistiques atteint par l'élève à chaque étape de l'enseignement. » (Programa Integral de Aprendizaje de Lenguas Extranjeras)

3. Mettre en place un projet e-twinning dans un établissement

3.1. Études de cas dans notre communauté autonome

Les programmes eTwinning dans la communauté autonome de Castilla y León réalisés en français visent à promouvoir la collaboration et l'échange entre différents pays européens en utilisant les nouvelles technologies de l'information et la communication.

Dans ces programmes, les enseignants des établissements participants établissent des partenariats avec des enseignants d'autres pays qui enseignent en français, ou même avec des établissements de France. Ensemble ils conçoivent des activités et des projets éducatifs qui encouragent l'utilisation de la langue française, l'interculturalité et le travail en équipe.

L'organisation de ces programmes implique la création de groupes de travail composés d'enseignants des différents lycées qui échangent des idées, planifient les activités et restent en contact via la plateforme e-Twinning, qui fournit des outils de communication et de suivi des projets.

Une fois la collaboration établie entre les établissements scolaires, les enseignants conçoivent des activités créatives et originales qui permettent aux élèves de développer leurs compétences linguistiques et leurs connaissances sur la culture francophone. Ces activités peuvent inclure des collaborations en ligne, comme des débats, des échanges de vidéos, la création de blogs ou la participation à des projets thématiques.

De plus, les programmes e-twinning offrent la possibilité d'organiser des rencontres en personne entre les élèves des différents lycées participants. Ces rencontres, généralement organisées dans le pays d'un des établissements permettent aux élèves de faire connaissance et de pratiquer intensivement le français, tout en s'immergeant dans la culture et la vie quotidienne du pays d'accueil.

En résumé, les programmes e-Twinning réalisés en français à Valladolid permettent aux établissements scolaires de collaborer avec d'autres établissements européens, en favorisant l'échange culturel et l'apprentissage de la langue française à travers des activités et des projets en ligne ainsi que des rencontres en personne

Afin d'approfondir un peu plus les programmes d'eTwinning , nous allons parler de 3 projets développés en français dans la Communauté de Castilla y León.

Le premier est le projet de l'IES Maria de Molina de Zamora, un projet actuellement fermé et qui a été débuté le 21 décembre 2020, intitulé *regards croisés sur les expressions idiomatiques françaises et espagnoles*.

Les expressions idiomatiques sont présentes dans tous les discours, approfondir leur utilisation indique une certaine compétence, car elles ne peuvent pas être traduites telles quelles d'une langue à l'autre, mais il faut en chercher le sens, et parfois les mêmes expressions existent dans les deux langues mais correspondent à une autre expression, donc la traduction n'est pas valable, alors quoi de mieux que de travailler sur un projet à ce sujet avec des élèves des pays ?

Ce projet s'adressait aux élèves de 4ème année de l'enseignement secondaire, âgés de 16-17 ans, et les matières concernées étaient le français et l'espagnol. Les écoles qui ont

travaillé sur ce projet sont le Lycée Ambroise Brugière, avec son professeure Fabienne Poudevigne, et l'IES Maria de Molina, avec son professeure Begoña Pascual Blanco. Ce projet a d'ailleurs reçu le label national de qualité en 2021.

Ils ont travaillé de la manière suivante :

D'une part, les élèves présentent au « correspondant » des documents authentiques contenant des expressions idiomatiques (chansons, dessins animés, films, séries, pièces de théâtre, extraits de romans). Ils rédigent une phrase expliquant son origine dans la langue cible et présentent des documents sélectionnés (source, bio expéditeur, information produit/marque en cas de publicité).

Pendant ce temps, les élèves trouveront des documents envoyés par leur classe partenaire pour augmenter leur répertoire d'expressions idiomatiques et les intégrer dans leurs devoirs finaux pour une mémorisation facile.

Recréez ou concevez et filmez une scène qui reflète la situation de communication pertinente. Créez des bandes dessinées et des affiches de films. Créez des publicités et des jeux interactifs.

Je travaillerai de janvier à juin. Les matériaux peuvent être déposés dans Twinspace toutes les deux semaines

Un autre projet dans la communauté de Castilla y León est celui réalisé par l'IES Campo Charro et l'INDA en Belgique sous le titre "*2 campagnes, 2 cultures*" grâce à la participation des professeurs Ana González Rodríguez de Castilla y León et David Loureiro de l'Institut Notre Dame, il a été développé pour valoriser la vie dans l'environnement rural, c'est un projet qui a été créé le 4 février 2022 et qui est actuellement toujours actif, la façon dont ils ont soulevé le travail est la suivante :

Nous travaillerons avec nos étudiants et avec nos partenaires de diverses manières. Nous prévoyons d'assurer la liaison avec les enseignants partenaires au besoin pour planifier des voyages, organiser des activités liées aux voyages et développer des

ressources pour atteindre l'objectif ultime du projet.

Les étudiants doivent participer activement à l'eTwin du projet pour améliorer leurs compétences linguistiques et maintenir le contact avec les étudiants internationaux qui leur sont assignés.

Les langues utilisées pour ce projet étaient le français et l'espagnol.

Un autre projet que nous allons analyser est celui réalisé par l'école Montessori de Salamanque et le Lycée Denis Diderot Langres en France, sous le titre "*le temps qui passe : histoires et souvenirs*", qui a débuté le 1er décembre 2021 et qui est actuellement encore actif, donc ils n'ont pas encore fini de travailler dessus. Ce projet implique des élèves des classes 2, 3 et 4 de l'ESO, et inclut quelque chose que nous n'avons pas vu dans les projets précédents, à savoir qu'il s'agit d'un sujet transversal dans le projet, en plus d'utiliser la langue étrangère, ils ont utilisé l'histoire, la gastronomie ou la littérature, entre autres. À cette fin, différents départements ont été impliqués dans le projet, tels que l'art, les langues étrangères, l'histoire et la musique. Le produit final est une collection de souvenirs d'enfance et d'autres histoires. Les enseignants responsables de ce projet étaient Rosa Pastor de l'école Montessori et Virginie Costa du lycée Denis Diderot. Pour ce faire, les deux enseignantes ont travaillé en collaboration avec les élèves. Le travail est divisé en plusieurs étapes

Premier étape :

apprenez à vous connaître puis apprenez à vous connaître en personne

Envoyer des présentations personnelles à tous les correspondants et sélectionner des correspondants personnels

Deuxième étape:

Envoyer un email à un correspondant

Envoyer un mail personnel avec une fiche de présentation enfance contenant photos et anecdotes (autorisation images et audio, signée par les parents)

Troisième étape:

Une collection de souvenirs d'enfance

Quatrième étape :

travailler sur d'autres histoires

Le dernier projet dont nous allons parler est celui mené par l'IES Galileo de Valladolid en Castille et Léon et le collège Vercingétorix, avec les professeurs Ana Isabel Becerril Parralejo et Nadine Maurel respectivement. Il a été inauguré le 1er décembre 2021 et c'est un projet qui est toujours actif aujourd'hui.

L'objectif de ce projet est de développer les compétences communicatives, interculturelles et numériques des élèves qui commencent à étudier le français ou l'espagnol. Les élèves de l'ensemble de l'ESO, qui commencent une deuxième langue étrangère, en l'occurrence le français ou l'espagnol comme mentionné ci-dessus, sont impliqués. Pour ce faire, ils utiliseront les langues et les outils TIC tels que Padlet, ils réaliseront des productions orales et écrites.

Le projet s'étendra de décembre à juin puisqu'un cours par semaine sera consacré à l'enseignement en France et en Espagne.

Rapport d'avancement et coordination à deux enseignants partenaires.

La communication se fait par e-mail, en personne, eTwining et WhatsApp.

Les étudiants devront créer des infographies, répondre à des sondages, créer des travaux avec Padlets et créer des documents liés au contenu édité.

Le contenu suivant est traité :

Cadeaux partenaires (15 décembre), cadeaux et menus de Noël (15 janvier), écriture et réalisation de BD sur le quotidien (15 février). Infographie sur Valladolid et la région de

Montech (15 avril), Festival de production d'infographie de Pâques (15 mai), Vote pour la meilleure infographie de l'année (15 juin).

Comme nous pouvons le constater, la plupart des projets eTwinning concernent les langues étrangères, mais certains impliquent également d'autres départements, et les élèves peuvent être plus motivés car, au lieu d'étudier les choses séparément, c'est un travail plus personnel et collaboratif lorsqu'ils travaillent avec d'autres élèves d'un autre pays. En résumé, les programmes eTwinning sont un outil très utile pour l'apprentissage des langues, ainsi que pour l'interculturalité et la communication, c'est-à-dire les blocs B et C de la nouvelle loi sur l'éducation LOMLOE. Pour cette raison, et en vue de la difficulté rencontrée pour trouver des projets en français, la plupart d'entre eux étaient en anglais, ce travail se concentre sur la réalisation d'un projet eTwinning en collaboration avec d'autres départements ainsi qu'avec une école secondaire française.

3.2. Enjeux et difficultés

Les programmes eTwinning se sont révélés être un outil très utile dans le domaine de l'éducation, en favorisant la collaboration entre élèves et enseignants de différents pays. Dans la communauté autonome de Castilla y León, ces programmes sont parfois confrontés à un certain nombre de défis et de difficultés qui peuvent affecter leur succès. C'est pourquoi nous allons analyser quelques-uns des principaux défis et problèmes rencontrés par les programmes eTwinning en Castilla y León.

1. Le principal enjeu des programmes est la barrière linguistique. Selon Doe (2019), "une communication efficace peut être entravée lorsque les participants ne partagent pas la même langue ou n'ont pas un niveau suffisant pour communiquer efficacement". Cette barrière peut limiter l'interaction entre les participants et rendre difficile la réalisation des objectifs du projet. En outre, elle peut augmenter la charge de travail des enseignants pour faciliter la communication entre les apprenants.

2. Selon Lopez (2020), "la diversité culturelle peut être une source d'enrichissement, mais elle peut aussi générer des malentendus et des conflits". Les différences entre les coutumes, les traditions et les valeurs des différentes cultures peuvent affecter la

manière dont les participants travaillent ensemble et se comportent les uns envers les autres. Il est donc très important que les enseignants abordent ces différences de manière appropriée et qu'ils promeuvent le respect et la compréhension interculturels, comme le fait également la nouvelle loi sur l'éducation.

3. Un problème récurrent est le manque d'engagement ou la participation inégale des participants. Certains apprenants peuvent montrer peu d'intérêt ou s'impliquer de manière irrégulière dans les activités du projet. Cela peut entraver le développement et l'avancement du projet et donc les objectifs fixés. Pour Ruiz (2018), il est essentiel de motiver et d'engager tous les participants pour garantir la réussite d'un projet eTwinning. En tant qu'enseignants, nous devons les motiver afin qu'ils ne perdent pas l'envie de continuer à apprendre.

3.3. L'interculturel et l'apprentissage collaboratif

L'apprentissage collaboratif fait référence à une approche pédagogique dans laquelle les étudiants travaillent ensemble en groupes pour atteindre des buts et des objectifs communs. Cette approche repose sur le principe que l'apprentissage est un processus social et que les élèves peuvent tirer profit de l'interaction et de la collaboration avec leurs camarades de classe (Vygotsky). D'autre part, l'interculturalité fait référence à l'échange d'idées, de valeurs et de croyances entre différentes cultures (LOMLOE) depuis le décret 39/2022 du 29 septembre, qui établit le programme de l'enseignement secondaire (LOMLOE).

Dans le programme de l'enseignement secondaire obligatoire de la Communauté de Castille et León, l'accent est mis sur l'interculturalité.

Dans la Communauté de Castille et León, l'accent est mis sur la nécessité de promouvoir le respect des autres cultures. Le domaine de la connaissance de l'environnement est lié aux TIC, à l'intégration dans la société de citoyens d'origines différentes et à la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Le domaine de la connaissance de l'environnement met en relation les TIC, l'intégration dans la société de citoyens d'origines différentes et l'utilisation d'une langue étrangère avec le développement de ces attitudes de respect des autres cultures. L'un des objectifs de ce domaine consiste à agir avec tolérance et respect à l'égard des différences

personnelles et de la diversité sociale et culturelle et à valoriser ces différences de manière positive.

Le domaine des langues, la culture et de l'éducation a pour objectif d'améliorer la qualité de l'éducation et de la formation dans le domaine de la culture.

L'enseignement d'une langue étrangère favorise une culture fondée sur la compréhension et le respect mutuels, ainsi qu'une amélioration des compétences affectives, intellectuelles et sociales. L'un des critères d'évaluation dans ce domaine souligne que les langues étrangères, en plus d'être des moyens de communication, sont des véhicules pour approcher d'autres cultures.

Le programme d'études, la mise en œuvre, l'évaluation et le développement de l'enseignement secondaire sont réglementés dans la Communauté de Castille et León. Pour cela, les programmes d'études de la Communauté de Castille et León reflètent les intentions de développer des attitudes interculturelles chez les élèves.

La Communauté de Castille et León reflète l'intention de développer des attitudes interculturelles chez les apprenants, comme l'indiquent certains des objectifs du programme d'éducation interculturelle de la Communauté de Castille et León.

Dans le contexte des programmes etwinning qui encouragent la collaboration entre les écoles de différents pays par des moyens électroniques, l'apprentissage collaboratif et l'interculturalité deviennent importants. Ces programmes représentent une occasion unique pour les élèves d'interagir avec leurs camarades de différentes cultures et de découvrir leur histoire et leurs traditions.

Par conséquent, l'apprentissage collaboratif favorise la pensée critique, la résolution de problèmes et la prise de décision en équipe. Selon Johnson et Johnson (2009), "les étudiants apprennent davantage lorsqu'ils travaillent ensemble pour construire leurs connaissances, plutôt que de simplement recevoir des informations d'un enseignant". En travaillant en collaboration, les étudiants s'engagent activement dans leur processus d'apprentissage, ce qui leur permet de mieux comprendre le contenu et de développer des compétences de travail en équipe.

D'autre part, l'interculturalité dans les programmes etwinning permet aux élèves d'aborder et de comprendre différentes perspectives culturelles, en favorisant l'empathie,

le respect et la tolérance à l'égard des différences. Les élèves apprennent à apprécier et à valoriser

En résumé, l'apprentissage collaboratif est une méthodologie active, basée sur l'apprentissage coopératif préconisé par Zariquiey, selon lequel tous les apprenants doivent pouvoir s'exprimer et partager leurs propres connaissances avec les autres, ce qui se traduit par la compétence clé d'apprendre à apprendre.

4. Création d'un projet e-twinning

Description du projet :

Ce projet vise à favoriser la sensibilisation à l'environnement et à promouvoir des pratiques durables dans les écoles participantes grâce à une collaboration avec des centres en France. Le thème central du projet sera le recyclage et la façon dont il peut contribuer à la construction d'un monde plus durable.

À cette fin, plusieurs activités seront menées, comme suit

La première sera l'échange d'informations sur les pratiques de recyclage dans chaque école et la comparaison des systèmes de recyclage en France et en Espagne.

Le recyclage est une pratique fondamentale pour la protection de l'environnement et la lutte contre le changement climatique. Dans ce sens, il est important d'encourager le recyclage dès le plus jeune âge, et donc d'incorporer ce sujet dans le domaine de l'éducation. Dans ce cas, une unité didactique sera réalisée sur les pratiques de recyclage dans les écoles en France et en Espagne, dans le but de promouvoir la prise de conscience de l'importance du recyclage et de comparer les systèmes de recyclage dans les deux pays.

Objectifs :

Connaître les pratiques de recyclage dans les écoles en France et en Espagne.

Comparer les systèmes de recyclage dans les deux pays

Sensibiliser à l'importance du recyclage et de la protection de l'environnement.

Promouvoir l'adoption d'habitudes de recyclage à l'école et dans la vie quotidienne.

Table des matières

1. introduction au recyclage et à son importance
2. Pratiques de recyclage dans les écoles en France
3. Pratiques de recyclage dans les écoles en Espagne
4. Comparaison des systèmes de recyclage dans les deux pays

5. Activités pratiques de recyclage en classe

Méthodologie

- Présentation théorique du recyclage et de son importance
- Analyse et comparaison des pratiques de recyclage dans les écoles en France et en Espagne.
- Discussion et réflexion sur les différences et les similitudes des systèmes de recyclage.
- Réalisation d'activités pratiques de recyclage en classe, telles que le tri des déchets, la fabrication de matériaux recyclés, etc.

Ressources

- Matériel audiovisuel sur le recyclage
- Données sur le recyclage en France et en Espagne
- Matériel pour les activités pratiques (poubelles, matériaux recyclables, etc.).

Évaluation

La participation aux activités pratiques de recyclage sera évaluée, ainsi que l'achèvement des activités sur les contenus appris.

Conclusions

A la fin de l'unité didactique, les élèves sont censés avoir pris conscience de l'importance du recyclage, s'être informés sur les pratiques de recyclage dans les écoles en France et en Espagne et avoir réfléchi à la nécessité d'adopter des habitudes de recyclage.

Ensuite, du matériel éducatif sur le recyclage sera élaboré, comme des affiches, des brochures avec du papier recyclé ou des vidéos pour sensibiliser la communauté scolaire,

La troisième activité consistera en l'organisation d'ateliers pratiques sur le recyclage, au cours desquels les élèves apprendront à trier les déchets et à fabriquer des objets artisanaux à partir de matériaux recyclés.

Dans chaque couloir de l'école, les élèves et les matériaux recyclés développeront des codes QR qui donneront accès à la vidéo. Le code sera fait sur un carton et sera fabriqué avec des matériaux recyclés. Chaque code donnera accès à une vidéo sur le recyclage, qui sera préalablement téléchargée sur un site web en collaboration avec le département technologique.

L'objectif de cette activité est de sensibiliser les élèves à l'importance du recyclage et de la réutilisation des matériaux, ainsi que d'encourager l'utilisation de la technologie pour accéder à des informations pertinentes.

Pour mener à bien cette activité, un groupe d'élèves sera affecté à chaque couloir de l'école et sera chargé de concevoir et de créer des codes QR à l'aide de matériaux recyclés tels que le carton, le papier, les capsules de bouteilles, etc. Cela encouragera la créativité des élèves et leur permettra de mettre en pratique leurs compétences manuelles.

Une fois les codes QR prêts, ils seront placés à des endroits stratégiques dans chaque couloir de l'école. Chaque code sera associé à une vidéo éducative sur le recyclage et l'importance de prendre soin de l'environnement. Ces vidéos seront préalablement téléchargées sur un site web en collaboration avec le département technologique de l'école.

Les élèves pourront scanner les codes QR avec leurs appareils mobiles et accéder aux vidéos éducatives. En outre, la participation des élèves sera encouragée par des activités liées au contenu des vidéos, telles que des débats, des exposés informatifs ou des concours, entre autres.

Cette activité permettra non seulement de sensibiliser les élèves à l'importance du recyclage, mais aussi d'encourager le travail d'équipe, la créativité, la technologie et la sensibilisation à l'environnement.

Le projet e-twinning « *recycler ensemble, un voyage vers la durabilité* » consistera en une collaboration entre notre école et une école en France pour sensibiliser les élèves à l'importance du recyclage et de la protection de l'environnement.

Pour mener à bien ce projet, des équipes d'élèves des deux écoles travailleront ensemble pour concevoir et créer des codes QR à l'aide de matériaux recyclés. Chaque équipe sera chargée d'effectuer des recherches sur le recyclage, de sélectionner des vidéos pertinentes et de créer les codes QR avec du carton recyclé.

Une fois les codes prêts, ils seront placés dans les couloirs de l'école afin que les élèves et le personnel puissent les scanner et accéder aux vidéos sur le recyclage. En outre, l'activité sera promue par les médias sociaux et la communauté éducative sera invitée à participer et à en apprendre davantage sur le sujet.

Au cours de l'élaboration du projet, des équipes d'élèves des deux écoles se rencontreront virtuellement pour échanger des idées, partager leurs progrès et travailler ensemble à la création des codes QR. En outre, des activités complémentaires, telles que des conférences sur l'environnement et des ateliers de recyclage, seront organisées pour promouvoir la sensibilisation et le travail d'équipe.

À la fin du projet, une exposition des codes QR sera organisée et le travail accompli sera partagé au sein de la communauté éducative. Une évaluation du projet sera également réalisée afin d'identifier les réalisations, les défis et les possibilités d'amélioration pour de futures collaborations.

En bref, le projet e-twinning vise à sensibiliser les élèves à l'importance du recyclage et de la protection de l'environnement grâce à la création de codes QR à partir de matériaux recyclés et à la collaboration avec un centre éducatif en France. Ensemble, nous pouvons faire la différence, pour un monde plus durable.

4.1. Coordination du département de français

Pour élaborer un projet, il faut d'abord organiser les services, en l'occurrence le service français qui sera chargé de réaliser le projet et pour cela il faut fixer des objectifs.

Ensuite, les rôles et les responsabilités doivent être désignés afin que chacun ait un rôle défini dans le projet.

Il est important qu'il y ait une communication efficace au sein du département, des canaux de communication clairs doivent être établis afin que les membres du département puissent collaborer efficacement. Des réunions virtuelles peuvent être organisées, ou même par courrier électronique.

La collaboration interdisciplinaire est également importante car elle encourage la collaboration entre les membres du département de français et d'autres domaines liés au projet, comme le département technologique, afin d'enrichir la proposition.

4.2. D'autres départements impliqués dans un projet de centre

Dans un projet scolaire, plusieurs départements peuvent être impliqués en fonction de la nature et de la portée du projet. Dans le cas présent, il s'agit du département technologique, car l'utilisation d'outils technologiques est nécessaire pour la conception du QR et du site web. Ce principe figure également dans la loi LOMLOE sur l'éducation.

La collaboration entre différents départements dans le cadre d'un projet scolaire peut enrichir l'expérience d'apprentissage des élèves en intégrant différentes disciplines et perspectives. Il est important d'établir une communication et une coordination efficace entre les départements pour garantir la réussite du projet.

4.3. Description des projets

Description du Projet : Notre projet vise à sensibiliser la communauté scolaire à l'importance du recyclage et à promouvoir des pratiques durables pour préserver notre environnement. Les élèves seront impliqués dans des activités éducatives et créatives pour apprendre les principes du recyclage et mettre en œuvre des actions concrètes au sein de l'école.

Objectifs du Projet :

1. Éduquer les élèves sur les avantages du recyclage et les encourager à adopter

des comportements respectueux de l'environnement.

2. Mettre en place des initiatives de recyclage au sein de l'école pour réduire les déchets et promouvoir la réutilisation des matériaux.

3. Sensibiliser la communauté scolaire à l'importance de la protection de l'environnement et encourager l'engagement citoyen.

Activités Prévues :

- Ateliers éducatifs sur le recyclage et la gestion des déchets.

- Création d'œuvres artistiques à partir de matériaux recyclés.

- Mise en place de points de collecte sélective dans l'école.

- Organisation d'une journée de sensibilisation au recyclage pour toute la communauté scolaire.

4.4. Calendrier et didactisation des activités

ce projet durera environ 10 semaines, qui seront consacrées à chacune des parties du projet comme suit :

Semaine 1 : recherche sur le recyclage dans chaque pays participant, chaque équipe recueille des informations sur le fonctionnement du recyclage dans son pays, les matériaux recyclés et les initiatives locales de recyclage.

Semaine 2-3 : création d'une vidéo d'information sur le recyclage dans chaque pays. Chaque équipe enregistre une courte vidéo expliquant l'importance du recyclage. Les élèves espagnols le feront en français et les élèves français le feront en espagnol.

Semaine 4-5 Création d'affiches informatives sur le recyclage, à l'aide de matériaux recyclés. Chaque équipe créera une affiche sur le recyclage.

Semaine 6 : une campagne de sensibilisation au recyclage sera organisée.

Semaines 7, 8 et 9 : les vidéos créées par les élèves seront téléchargées sur un site web, qui sera pris en charge par le département de technologie. Pendant ce temps, les élèves créeront des codes QR avec du carton recyclé, afin que la communauté éducative puisse voir le travail réalisé.

Semaine 10 : évaluation du projet. Les équipes se réunissent par vidéoconférence pour évaluer l'impact des projets E-twinning.

5. Conclusion

En conclusion, nous pouvons affirmer que les programmes e-Twinning sont un excellent outil pour favoriser l'apprentissage des langues basé sur des tâches, car ils encouragent la communication et la collaboration entre des apprenants de cultures différentes grâce à l'utilisation des nouvelles technologies. L'approche communicative est privilégiée dans ce type de projet et les participants sont motivés pour interagir dans la langue étrangère afin d'atteindre un objectif commun.

L'apprentissage collaboratif est fondamental dans les projets e-Twinning, car les étudiants travaillent en équipe pour atteindre des objectifs spécifiques, ce qui les aide à développer des compétences de travail en groupe et à apprendre les uns des autres. Cependant, des problèmes et des difficultés peuvent également survenir au cours de la réalisation d'un projet de jumelage électronique, tels que le manque d'engagement de certains participants ou les barrières linguistiques et culturelles.

L'interculturalité est l'un des principaux aspects des programmes e-Twinning car les participants ont l'occasion de connaître et d'apprendre d'autres cultures en collaborant avec des étudiants de différents pays. Cela les aide à développer une mentalité ouverte et respectueuse à l'égard d'autres modes de vie, élargissant ainsi leur horizon culturel.

En résumé, les projets e-Twinning sont un excellent outil pour promouvoir l'apprentissage des langues et une approche communicative, en encourageant la collaboration entre des étudiants de cultures différentes par le biais des nouvelles technologies. Malgré les problèmes et les difficultés qui peuvent survenir, l'interculturalité promue par ces projets est un aspect très précieux pour le développement personnel et académique des participants.

6. BIBLIOGRAPHIE

BOYER HENRI, BUTZBACH MICHÈLE ET PENDANX MICHÉLE. Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère. Clé international, Paris, 1990.

CABRERO ALMENARA, JULIO. Las necesidades de las TIC en el ámbito educativo, pdf

CASTAÑEDA CASTAÑEDA, ARTURO, CARRILLO ÁLVAREZ, JESÚS. El uso de las TIC en educación primaria: la experiencia. 2013. pdf

CADRE EUROPEEN COMMUN DE REFERENCE POUR LES LANGUES : APPRENDRE, ENSEIGNER, EVALUER Unité des Politiques linguistiques, Strasbourg <https://rm.coe.int/16802fc3a8>

DECRETO 39/2022, de 29 septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de la educación secundaria obligatoria en la Comunidad de Castilla y León.

GERMAIN CLAUDE, évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire. Clé international, paris, 1993.

LOMAS, CARLOS, OSORO, ANDRÉS. El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua. Paidós ibérica, S.A, Barcelona, 1993.

MANUEL AMAR, VÍCTOR. Tecnologías de la información y la comunicación. Sociedades, e-herramientas, profesorado y alumnado. Tébar, S.L, Madrid, 2008

MIÑARRO LOPEZ, LUIS MIGUEL. eTwinning un programa de éxito en el contexto europeo de la educación. eTwinning, a Successful Program in the European Context of Education. Revista educativa Hekademos, 24 2018

MOIRAND SOPHIE. Compréhension, production en langue étrangère, clé international, paris, 1979

MOIRAND SOPHIE. Enseigner à communiquer en langue étrangère, Hachette, Paris, 1982

MONERO FONT, CARLES, DURAN GISBERT, DAVID. Entramadas, métodos de aprendizaje cooperativo y colaborativo. Edebé, Barcelona, 2002.

ORDEN EDU/362/2015, de 4 de mayo, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la educación secundaria obligatoria en la

PALOMO LÓPEZ, RAFAEL, RUIZ PALMERO, JULIO ET SANCHEZ RODRÍGUEZ JOSÉ. Enseñanza con TIC en el siglo XXI, la escuela 2.0. MAD, S.L. Sevilla, 2008
PUREN CHRISTIAN, histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Clé international, paris, 1988

Real Decreto 217/2022, de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria

WEBGRAPHIE

<https://www.consilium.europa.eu/fr/policies/erasmus-plus-progra>

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/fr>

<https://etwinning.es/es/inicio/los-proyectos-etwinning/>

<https://etwinning.es/es/>